

Polko Sokome Nakayáñoní Efesus Yendé Unipareko Nuno Uró Nu Mande Kembé

Komo suki uni kato sokome ña **Grik** mande-wore nakayáñaró, ko eneño owí nekaró, “Pol,” yaró. Uni ñuko **asáñowí uni** Pol nange. (*Efesus 1:1* weyo qembe.) Itaka ino-ino uni kumimbo ñande ye inoyotenngo, ko enendo kumima naru 60AD ñuno **Rom** yendémo kusi-kusi yano yotoro nakayáñoro riní Efesus yendémo ñuno uró. (Asa “60AD” murí muko ñandiro, ko Yesu nimí pisiyaró, yate kumima naru 60 ñunde rotaró. Nore kumima naru 2,000 ñunde rotoro yate itaka yoteto.)

Polko naru kapusa quno Siria mira koro yendé ka, owé Antiok Siria, ñu rotoro mira enesówore khete uyaro **miti mande** yesowoyaró. Asa ko naru irisayómo ñuno, 48AD quno ñuno peka, enendo Esia mirawore kho tero uyareyate Mediterenian windi takaro Masedonia mirako ñuno kho tero **miti mande** yesowo yimitoyaró. Yate-yate Masedonia mira rotoro mira tapésina, Akaia mirako ñuno Korin yendémo maheró. Mahero kombo 18 ñuno yotoro Anutu koro mande rondage yunoyaró. (*Asá yerewí Uni 18:11* weyo qembe.) Naru ñu kini tiníqo, pitu ko windi takaro Esia mirako Efesus yendémo maheró. Mahero kumima irisa ñuno yotoro kho taró. (*Asá yerewí*

Uni 19:10 weyo qembe.) Yate-yate mira enesó-
enesóware kho teyate. Tukú **Rom** unindo Pol
rero **Rom** yendémo nuno kusiyoyi yora. (*Asá
yerewí Uni 28:16* weyo qembe.) Nuno sokome na
nakayáñaró.

Efesus yendé nuko yendé parámi ka, Esia mira
soso guro yendé korete qu. Nuno unipareto anutu
pare ka, owé Aritemis, nu potoruku te inoyangurí.
Nuya unipareto wini qambu guro muríye howero
Rom koro wiri yerete uni nu inoro, eneko anutu
ka, yero potoruku te inoyangurí.

¹ No Pol, no Kristo Yesu* koro asáñowí uniyó.†
Anutuko enejo ino-inoyómbó nunde rokó ner-
eró. Nondo unipare meté horé‡ Efesus yotengo
ko Kristo Yesu hamó-hamó howeyotengo, yeno
sokome na nakayáñoteno.

² Anutu Awanani, nuya Uni Parámi Yesu Kristo
koya, samaka-samaka tuwó yunoro newondeye
ririka ime yoní.

Anutuko samboko nuno yuqanani purinoyote

* **1:1:** “Kristo Yesu” - komo suki ye-ye unindo Anutuko uni
ka rokóñoní mahero wiri yerete uni parámi horé tunogeweya
qu karo yangurí. Juda unipareto uni maheweya nu, “Kristo,”
ma, “Mesaiya,” ye nekanjurí. Asa Yesu mahini enejo unipareyó,
“Kristo Yesu,” ma, “Yesu Kristo,” nange ye nekanjurí. † **1:1:**
“asáñowí uni” nuko Yesuko rokóñoro asáñoní enejo khoyó taró.
‡ **1:1:** “unipare meté horé” nuko oteteye soso muko meté nange
kini. Kini, owé nu “unipare meté horé” njuro murí muko ndandiro,
“Anutu koro unipare” nange.

³ Anutu ŋu, Uni Paráminani Yesu KristoŠ ŋuro iwí, enejo owí hokato. Noreko Kristo quroyómo yoteto. Nunde ŋuro Anutuko samboko ŋuno yuqanani puriñoyote. ⁴ Hamó, komo suki-suki, enendo noko kama towoyoní tunoqiní, nore niyoro ŋande ye iñaró, meté unipare ŋu meté horé tero, potóye moré kini yotoro, newondeye meté yunoyowango. Nunde yero nore Kristo quroyómo rokó nereró. ⁵ Anutuko ino-inoyó howero, Yesu Kristo kho taró ŋuwore nore aratu yirini ene simó tewero, ye iñaró. ⁶ Nunde tini norendo enejo samaka-samaka tuwó ŋu inoro owí hokoyoteto. Anutuko Yesu ŋuro surumí inoyote, ko norendo Yesu quroyómo yoteto. Nunde ŋuroko Anutuko puriño meté horé ŋu kinange nunoyote.

⁷ Anutuko nore Kristo quroyómo ŋuno yatoqo, enejo sitúñombo** kimo niriní†† quhurínani soso se rotaró. Nuko enejo samaka-samaka tuwó†† parámi horé ŋu nange. ⁸ Enendo ino-ino meté horé soso howero samaka-samaka ŋu noreno parámi windoronaró. ⁹ Hamó, nuñguriño howero o teweya ka komo tapuñaró ŋu rero no witú nereró. O teweya ŋu Kristowore riní tunoqaró.

Š 1:3: “Yesu Kristo” - komo suki ye-ye unindo Anutuko uni ka rokónoní mahero wiri yerete uni parámi horé tunogeweya qu karo yangurí. Juda unipareto uni maheweya ŋu, “Kristo,” ma, “Mesaiya,” ye nekanğurí. Asa Yesu mahini enejo unipareyó, “Kristo Yesu,” ma, “Yesu Kristo,” nange ye nekanğurí. ** 1:7: “sitú” ŋu murí muko Yesu khumaró nange. †† 1:7: “kimo niriní” ŋuro murí muko ŋandiro: norendo o piyimi kusunoyómo kusiowí yoteto. Nundiro nange Anutuko kimo tero yorini kina yowato. †† 1:7: “samaka-samaka tuwó” ŋuko Anutu enejombo nore samaka yereyote. Kimoyó moré kini.

¹⁰ O teweya nuko nandiro. Naru meté kano o soso samboko qu, nokono qu koponí Kristoko o soso nuro kembé yoweya.

¹¹ Komo suki Anutuko nore Kristo guroyómo rokó nereró. Enendo ino-inoyó howero o soso nokono tunogeyote nu sopoyote. Nundiro nange noreño inoro rokó niriní ¹² nore koretero Kristo nu inondutuwowatowó qu, kumimbo nore niyoro eneño wimbí nuro seré tero owí hokoyowango.

¹³ Asa yendo nuya mande hamó mu, Anutuko rambaruru konjo yoreweya nuro miti mande nu, inoro inondutu tangurí. Nunde nuroko Kristo guroyómo yotoro ye nuya Anutuko rokó ka sanayemo rokónjaró. §§ Rokó nuko Yuqa Surumi*** nu, komo enendo nore nunowero guro mande kusiyaró. ¹⁴ Imemonjo nore o meté mu rewato, ko Yuqa nuko o rewato nuro rokó ka. Asa Anutuko nore rokó yereró nuko nore kimo niriní††† eneño unipareyó yoteto. Nundiro nange uni kumimbo eneño wimbí nuro seré teyowango.

Polko Efesus uniparetoro hariri teyara

¹⁵ Nunde nuroko no yeño piña mande ka inano quno, asa ye Uni Parámi Yesu inondutuworo unipare meté horé nu newonde yunoyotenjo nuro inoro ¹⁶ no yeño tero naru rokónjoro Anutu yungunanjo hariri teyoteno. ¹⁷ Hariri

§§ **1:13:** Komo suki unindo nundiro rokó tero ononoye rokónoyangurí. *** **1:13:** “Yuqa Surumi” nuko Anutu koro Yuqa nange. ††† **1:14:** “kimo niriní” nuro murí muko nandiro: unipareto o piyimi kusunoyómo kusiyowí yotenjo. Nundiro nange Anutuko kimo tero yoriní kina yowango.

ɲande teyoteno, meté Anutuko, Uni Paráminani Yesu Kristo^{†††} ɲuro Anutu, Awanani meté horé ɲundo ino-ino meté mu yunoro mande tapuɲowí mu^{§§§} wisiyo yunoní eneɲo murí inomukowaɲgo. ¹⁸ ɲunde inoro newondeye hiyóqiní o kapusa ka inoyi tondaɲeweya ɲuro hariri teyoteno. O kapusa ɲuko ɲandiro, asa ye neko yiriní imemoɲgo meté horé yowato ɲuro inoyi tondaɲeweya, ko o meté-meté ɲu unipare meté horé* ɲundo siyowaɲgo ɲuro inoyi tondaɲeweya, ¹⁹ ko Anutu koro wimbí kondé parámi ɲuko nore inondutu tatowó ɲuro kho teyote ɲuro inoyi tondaɲeweya. Eneɲo wimbí kondé ɲuko o parámi horé. ²⁰ Enendo ɲu wimbí ɲu rero Kristo okokowoní uni tapu koɲgo otoqoní rero samboko rotoní kandí kondésina kunditeyote.† ²¹ ɲunde ɲuro ɲa naruko ɲano ɲuya naru tukú maheweya qu ɲuya Kristoko o kembé-kembé enesó-enesó, owéye moré qu enesó-enesó, wimbuye moré qu enesó-enesó, parámiye enesó-enesó, owé pará-pará enesó-enesó, ɲu soso ɲuro kembéye horé yoweya. ²² Anutuko o soso rero Kristo koro khí kusunono rero Kristo riní Anutu

^{†††} **1:17:** “Yesu Kristo” - komo suki ye-ye unindo Anutuko uni ka rokóɲoní mahero wiri yerete uni parámi horé tunoqeweya qu karo yaɲguri. Juda unipareto uni maheweya ɲu, “Kristo,” ma, “Mesaiya,” ye nekaɲguri. Asa Yesu mahiní eneɲo unipareyó, “Kristo Yesu,” ma, “Yesu Kristo,” nange ye nekaɲguri. ^{§§§} **1:17:** “mande tapuɲowí” ɲunde quko ino-ino ka Anutuko komo tapuɲoro itaka nange wisiyo yunoyote. * **1:18:** “unipare meté horé” ɲuko oteteye soso muko meté nange kini. Kini, owé ɲu “unipare meté horé” ɲuro murí muko ɲandiro, “Anutu koro unipare” nange. † **1:20:** Uni owé parámi moré ɲu nange wiri yerete uni kandí kondésina ɲunde kunditaɲguri.

koro huru-huru[†] njuro kembé tunoqero o soso sopoyote. ²³ Huru-huru njuko Kristo koro kowí. Kristoko o soso riní hamó mangoreyote, ko huru-huru njuya riní mangoreyote.

2

Anutuko uni khumowí yoriní Kristo quroyómo yotenngo

¹ Komo yeko uni khumowí nange, dokoro mande wenda-wenda tero quhurí teyango. ² Njuna naruko njuno ye noko njaro murí piyimiwore khete-khete uyaro yuqa piyimi koporé quroko yotenngo njuro kembéye* njuhwero o piyimi njuteyango. Itaka njuteyango piyimimborokembé njundo mande wenda-wenda uni newondeyemo kho wimbí teyote. ³ Komo nore soso uni njukeweroyemo kunditero kowenani sajaní njununguríngohwero norengokowenani, injo-injonani nange howeyatowó. Njunde howato Anutuko noreya uni meyowo njunde gembe quya sangirí tero topé piyimi mu yunowano, yero injaró. ⁴ Quko Anutuko newonde hamó-hamó nunoro sikínani parámi te nunaró. ⁵ Norendo mande wenda-wenda tero uni khumowí gembe tatowó, quko enina, enendo nore Kristo[†] koya yoriní

[†] **1:22:** “Anutu koro huru-huru” njuko unipare soso Yesu injondutuworo nokone-nokone njuno huruwoyotenngo qu. ^{*} **2:2:** “yuqa piyimi koporé quroko yotenngo njuro kembéye” njuko Monimbu nange. [†] **2:5:** “Kristo” njuko Yesu nange, asa Anutuko rokógoní mahero wiri yerete uni parámi horé tunoqaró njuteyango.

yoto-yoto ratowó. Samaka-samaka tuwó† yunoro rambaruru konḡo yorero ⁶ nore Kristo Yesu koya okoko yirini Kristo koya samboko kunditey-oteto. ⁷ Nḡande ye inḡaró, imemonḡo unipare soso enendo o meté Kristo Yesuwore nore te nunaró ḡu ḡenero eneḡo samaka-samaka tuwó parámi horé ḡuro inḡowanḡo. ⁸ Dokoro ye Kristo inḡondutuwoyiqo, Anutuko samaka-samaka tuwó yunoro rambaruru konḡo ye yoraró. O ḡu yeḡombo kama ri tunoḡaró. Kini. Anutuko kinḡe re yunaró. ⁹ O ḡuko khoyemboro kimoyó qu kini. Nḡunde ḡuro uni kato eneḡo owí kama hokoweya. ¹⁰ Qeni, Anutuko Kristo Yesuwore nore norini unipare keta tunoḡero otete meté-meté mu tewato. Komo Anutuko otete meté ḡu ronḡaruwoní itaka nore ore ḡuwore khete uyare-wato.

Uni sanḡirí kumi Kristo quroyómo newonde kanata tetenḡo

¹¹ Nḡunde ḡuroko ḡande inḡoyi. Komo yeḡo koweye sanḡanimo uni wini meyowo§ tanḡurí. Uni kandeto koweye sanḡaní toḡoyotenḡo ḡundo ḡande ye neko yerenḡurí, “Uni koweye kama toḡoyotenḡo,” yanḡurí. ¹² Nḡu naruko ḡunoko ye Kristo** ḡu roto sewemo yotoro Israel koya topo

† **2:5:** “samaka-samaka tuwó” ḡuko Anutu eneḡombo nore samaka yereyote. Kimoyó moré kini. § **2:11:** “uni wini meyowo” ḡunde ḡuko Juda unipare kini qu nanḡe. ** **2:12:** “Kristo” ḡuko Yesu nanḡe, asa Anutuko rokóḡoní mahero wiri yerete uni parámi horé tunoḡaró ḡu.

kama tero Anutuko mande kondé†† eneya kusi-yaró ñu kama inoro o meté imemonngo siyowero ñuro kama soporo nokono ñano yotoro Anutu kama ino inoyango. ¹³ Quko itaka, Anutuko Kristo Yesuwore ye sewemo yorango qu Kristo sitúñombo yowosoní kutage mahengo.

¹⁴ Dokoro Kristo enenjombo nanje newonde ime te nunoyote. Enendo enenjo kowí sañanímbo honngo ye wini irisa keweroyarimo yote ñu, sañgírí keweroyarimo yote ñu, riní kini tiní wini kanata nanje tangurí.†† ¹⁵ Enendo hutunjo mande,§§ asa mande kondémboya ore mande soso ñuno yote ñu, riní kini taró. Nuro tero wini irisa ñu ene quroyómo kopo yiriní uni keta ñunde qembe tunoqero newonde ime tewango. ¹⁶ Nunde tero enendo wini irisa kopoyariyó ñu yoriní Anutu koya newonde kanata tewari, dokoro tipiririko khumaró*** ñundo

†† **2:12:** “mande kondé” ñuko komo suki Anutuko Abraham, Aisak, Yakop koya taró. Mande ñuko ñandiro, enenjo sowe qu parámi tunoqeweya, ko Israel mirako ñuno naru suk-i-suki kunditeyowango. Mande kondé ñuwore Abraham koya suwisawiyómboya Anutu koro unipare tunoqangurí. †† **2:14:** Naru rokónoro Juda uniparetoya uni wini meyowomboya sañgírí tangurí. Juda unipareto ñande ye inangurí, ko nore Anutu koro unipare, uni meyowo kini. Uni wini meyowo ñundo ñande ye inangurí, ko Juda unipareto unipare soso huwó yereyangurí. Nundiro nanje sañgírí tangurí. §§ **2:15:** “hutunjo mande” ñuko komo suki Anutuko Sainai purímo Moses inoní Israel unipare yunaró. Mande ñuko Juda uniparetoro yoto-yotoye soso sopoyaró. *** **2:16:** “tipiriri” ñunde quko wiri yerete uni kumimbo enenjo uni sañgíríye yorero ñuno uroyi khumoyangurí. Rom unindo Yesu tipiriri ñunde quño uroyi khumaró.

sangirí ñu uroní khumaró. ¹⁷ Enendo ma-hero ye sewemo yotengo qu newonde ime ñuro yesowaró, ko enendo uni kutage qu newonde ime ñuro yesowaró. ¹⁸ Ñunde yesoworo yaró, dokoro kho taró ñuwore Yuqa kanata qundo††† nore wini irisa yoriní meté Awako kutaqemo owato.

¹⁹ Ñunde ñuroko yeko uni wini meyowo mu kini. Kini, yeko unipare meté horé††† quro topo-topoye tetengo, Anutu koro wini hamó tero yayómo yotengo. ²⁰ Ya ñuro tatáño ñuko asá yerewí uni§§§ ñuya ye-ye uni* ñuya nange, ko Kristo Yesu eneño muko tatá nunginí korete qu. ²¹ Ya ñuro o sombé soso ñu Kristoko ñuno kopoyotengo, ko Uni Parámimbo riní Ya Surumí† horé yoweya. ²² Ye ñuya Kristo quroyómo yotengo, asa ko ye ñuya koporo ya ka riqo, Anutu koro Yuqayómbo ñuno yoweya.

Polko miti mande uni wini meyowo

3

*Polko mande uni wini meyowo yesowo yimito-
yara*

††† **2:18:** “Yuqa” ñuko Yuqa Surumí nange, Anutu koro Yuqa.

††† **2:19:** “unipare meté horé” ñuko oteteye soso muko meté nange kini. Kini, owé ñu “unipare meté horé” ñuro murí muko ñandiro, “Anutu koro unipare” nange. §§§ **2:20:** “asá yerewí uni” ñuko Yesuko rokó yerero asá yiriní eneño khoyó tangurí.

* **2:20:** “ye-ye uni” ñuko Anutuko mandí yunoní unipare yunangurí. † **2:21:** “Ya Surumí” ñuko Anutu koro ya qu.

¹ Nu murí ŋuro nanġe no Polko Kristo Yesu* koro kho tero ye uni wini meyo[†]wo ŋu samaka yerero kusi-kusi yano yoteno.

² Yembeka Anutuko samaka-samaka tuwó[‡] ye yunowero ŋuro no rokó nerero kho ka nunaró ŋuro inġanġurímbe? Asa ŋundiro nondo hamó ye samaka yereyoteno. ³ Samaka-samaka ŋuro mande komo tapu[‡]ŋaró, quko wisiyoro nimiróni itaka mande tukuni nakayáŋano. ⁴ Mande tapu[‡]ŋowí ŋuko Kristo koro mande ka, ko nondo ŋu inġowe tonda[‡]neyote. Asa ko sokome ŋa wey-otenġo quno ŋuno ye ŋuya inġi tonda[‡]neweya. ⁵ Komoko Anutuko mande ŋu re tapu[‡]ŋoní uni kama inġanġurí. Quko itaka Yuqako[§] tunomo Anutu koro asá yerewí uni,** ye-ye uniyó^{††} meté horé ŋu hamó yimira. ⁶ Ŋuko ŋandiro: komo Anutuko mande kusiyoro, Kristo Yesuwore Israel o meté-meté yunowano, ye inġaró. Asa itaka miti

* **3:1:** “Kristo Yesu” - komo suki ye-ye unindo Anutuko uni ka rokónoní mahero wiri yerete uni parámi horé tuno[‡]geweya qu karo ya[‡]ŋurí. Juda unipareto uni maheweya ŋu, “Kristo,” ma, “Mesaiya,” ye neka[‡]ŋurí. Asa Yesu mahiní ene[‡]ŋo unipareyó, “Kristo Yesu,” ma, “Yesu Kristo,” nanġe ye neka[‡]ŋurí. [†] **3:1:** “uni wini meyo[‡]wo” ŋunde quko Juda unipare kini qu nanġe. [‡] **3:2:** “samaka-samaka tuwó” ŋuko Anutu ene[‡]ŋombo nore samaka yereyote. Kimoyó moré kini. [§] **3:5:** “Yuqa” ŋuko Yuqa Surumí nanġe, Anutu koro Yuqa. ^{**} **3:5:** “asá yerewí uni” ŋuko Yesuko rokó yerero asá yiríní ene[‡]ŋo kho[‡]yó ta[‡]ŋurí. ^{††} **3:5:** “ye-ye uni” ŋuko Anutuko mandí yunoní unipare yuna[‡]ŋurí.

mande^{††} inowanjo quno ye uni wini meyowo^{§§} quya Israel uniparetoya koporo kowe kanata tero ye nuya o nu siyowanjo.

⁷ Anutuko wimbí tero samaka-samaka tuwó^{***} nunoní kho uniyó tunoqero enejo miti mande na yeyoteno. ⁸ Nondo unipare meté horé^{†††} njuro soso kusunoyemo yoteno. Quko samaka-samaka nunoro kho na nunoní teyoteno. Asa Kristo quroyómo njuno o meté horé parámi yote, ko nondo o meté horé njuro uni wini meyowo-meyowo yesowoyoteno. ⁹ Nuya nondo unipare soso Anutuko o teweya quro mande tapunowí nu tunomo yesowoyoteno. Anutuko o soso towaró quno nu nonjo mande nu tapunoní yora. ¹⁰ Quko itaka enejo huru-huruyó njuwore enejo injo-injo parámi nu wisiyoní kembé-kembé nuya owéye moré mu nuya samboko yotenjo njundo^{†††} inji tondaneweya. ¹¹ Komo suki-suki, no khe kanata howero njunde wisiyowano, ye injaró. Ko itaka Kristo Yesu, norejo Uni Paráminani njuwore kho nu taró. ¹² Enendo kho meté nanje teroqo, quroyómo norendo wimbí kanata tero Anutu tangímo uyaro kaneyoteto. ¹³ Nunde njuroko

^{††} **3:6:** “miti mande” njuko Anutuko Kristo asájoní khumoro quhurínanimbororo kimo tiní Anutu koya newonde kanata tewero njuro mande meté mu nanje. ^{§§} **3:6:** “uni wini meyowo” njunde quko Juda unipare kini qu nanje. ^{***} **3:7:** “samaka-samaka tuwó” njuko Anutu enenjombo nore samaka yereyote. Kimoyó moré kini. ^{†††} **3:8:** “unipare meté horé” njuko oteteye soso muko meté nanje kini. Kini, owé nu “unipare meté horé” njuro murí muko njandiro, “Anutu koro unipare” nanje. ^{†††} **3:10:** O kapusa njuro injo-injo mande Efesus 1:21 sumeyoro njuno yote nu weyo qembe.

ɲande kira yereyoteno, yeɲo tero unindo o piyimi nunoyi korowoyoteno ɲuro ma ɲɔndataqewero. Kini, ɲu murí ɲuro naɲge ye owé parámi mu rewaɲgo.

Efesus unipare ɲuro hariri taró

¹⁴ ɲu murí ɲuro no Awane ɲɔndutuworo potorku reyoteno. ¹⁵ Enendo wini soso samboko yotenɲo ko nokono yotenɲo ɲuro awaye, ko uni wini soso ɲu owéye yunoyote. ¹⁶ Asa no potorku rero hariri ɲande teyoteno, ko Awando wimbí tero eneɲo o meté-meté mu parámi se yunoro Yuqayómbó newondeye riníka wimbí kondé yoní. ¹⁷ ɲunde tiní Kristoko§§§ ye ɲɔndutu taɲɲurí ɲu newondeyemo yoní yeɲo newonde meté topoye yunowero muríye ɲu hurí nokono uyote ɲundiɔo qembe ye yoriní kondé kaɲewaɲgo. ¹⁸ ɲunde kaɲero wimbu rero yeya unipare meté horé* soso ɲuya Anutu koro ɲɔ-ɲɔyó soso ɲuro kiraró ɲu parámi ɲɔwaɲgo, asa date papareyó, piruyó, suruɲoyó, meré quroko ɲu ɲɔmukowaɲgo. ¹⁹ ɲunde kaɲero ye Kristo koro newonde meté yunowero murí parámi horé ɲu ɲuya ɲɔwaɲgo. Asa ɲuro ɲɔyɔiqo, o meté-meté ɲuko Anutu eneɲomo maɲgoreyote, o ɲu soso yeno ɲuno ɲuya maɲgoreweya ɲu.

§§§ **3:17:** “Kristo” ɲuko Yesu naɲge, asa Anutuko rokóɲoní mahero wiri yerete uni parámi horé tunoqaró ɲu. * **3:18:** “unipare meté horé” ɲuko oteteye soso muko meté naɲge kini. Kini, owé ɲu “unipare meté horé” ɲuro murí muko ɲandiɔo, “Anutu koro unipare” naɲge.

²⁰ Norendo o kumi ŋuro ye iŋoro kirayoyoteto. Quko Anutu koro wimbímbo noreŋo newondenanimó kho teyote ŋuko o tomó ta ŋuro ye iŋoyotetope ma kirayoyoteto ŋu takaro o parámi kanjuya nunowero wimbí tete. ²¹ Nunde ŋuro naru suki-suki huru-huru ŋuwore ko Kristo Yesu ŋuwore ŋuya Anutu koro owí oweya. Nju hamó.

4

Noreko Kristo koro kowí yoteto

¹ Nunde ŋuroko no, Uni Parámimboro kusi-kusi uni ka, nondo ye okoko yerewero ŋande yimiroteno, Anutuko ye neko yereró ŋuro iŋoro khí hamó howeyuri. ² Yeŋo inji umbuní mande ime yero mondó ta yotoro topoye newonde meté yunoro epe samaka-samaka ti qembe. ³ Yuqa* ŋundo newondeye riní ime tero newonde kanata teyote. Asa koweyumu tero newonde kanata ŋu ma rambaruruwowero. ⁴ Nore soso koporo kowe kanata na teteto, yuqanani kanata nanje. Nundiro nanje Anutuko nore soso neko yiriní o kanata qu nanje sopoyoteto. ⁵ Uni Parámi kanata na, iŋondutu tewero murí kanata na, sono rewero murí kanata na.† ⁶ Anutu kanata na, asa ŋuko nore soso awanani. Enendo nore soso wiri yereyote, noreno kho teyote, nore soso quonanimo kunditeyote.

* **4:3:** “Yuqa” ŋuko Yuqa Surumí nanje, Anutu koro Yuqa.

† **4:5:** “sono rewero murí” ŋuko kanata nanje, quko Anutu koro huru-huru enesó-enesó sono rewero oteteye enesó-enesó howeyotenjo. Oteteye kako oteteye meyawo kama takate.

⁷ Kristoko[†] puriño nore nunaró, asa ko Anutuko rokó ñundiro nore kanata-kanata samaka-samaka yunaró. ⁸ Ñundiro nanje sokomeko ñande yete,

“Ene koreko oró quno ñuno
kusi-kusi uni yorero enemboya oro
uni puriño yunaró.”

⁹ Mande ñuko, “ene koreko oró,” murí muko ñandiro, koretero noko quroyómo ñuya uró.

¹⁰ Uni ñu komo uró, ñundo nanje koreko horé sambo taka koreko ñuya oró, ñuko o soso reweka manjoriní yero oró. ¹¹ Ko enendo puriño enesó-enesó yunoní uni kumimbo asá yerewí unin-doro[§] kho teyotengo, kumimbo ye-ye mande^{**} yeyotengo, kumimbo miti mande ñu yesowoy-otengo, kumimbo unipare sopo yerero mande ñu rondage yunoyotengo. ¹² Puriño soso ñundo nore unipare meté horé^{††} ñu rongaru yiriní nore kho tero toponani samaka yerero Kristo koro kowí ñu rato kondéreyote. ¹³ Kho ñu teyoteto, yate-yate nore soso newonde kanata tero injondutu kanata tero Anutu koro Nanjuni^{‡‡} ñuro injomukowato.

[†] **4:7:** “Kristo” ñuko Yesu nanje, asa Anutuko rokóñoní mahero wiri yerete uni parámi horé tunoqaró ñu. [§] **4:11:** “asá yerewí uni” ñuko Yesuko rokó yerero asá yiriní eneño khoyó tanjurí.

^{**} **4:11:** “ye-ye mande” ñuko unindo Yuqa nonjo mande ka rero unipare soso yimiraró. Mande ñunde quko uniparetoro oteteye rondañarómbe ma newondeye rukisoyaró. ^{††} **4:12:** “unipare meté horé” ñuko oteteye soso muko meté nanje kini. Kini, owé ñu “unipare meté horé” ñuro murí muko ñandiro, “Anutu koro unipare” nanje. ^{‡‡} **4:13:** “Anutu koro Nanjuni” ñuko Yesu nanje.

Nundiرو nange norendo uni pará-pará iño-iño ye
ñunde qembe tero Kristo koro murí ñu soso re-
wato.

¹⁴ Nunde tero nore oña qembe kama tewato.
Oña ñunde qembe tatoqo, iño-iño kate-kate soso
ñundo matú qembe nore okoko yiriní wimbo-
wimbo konḡañeyatowó. Uni piyimi mundo
iño-iñonani kanáñoro rambaruru nerenḡurí.
Quko ñundiرو nange watí kama yowato. ¹⁵ Kini,
norendo toponanimboro iñoro murí meté
howero mande hamó mu nange yimirowato.
Ñunde tero naru rokóñoro nore soso wotero
parámi tero noreño kembénani Kristo quroyómo
ñuno yowato. ¹⁶ Nore soso eneño kowí nange, ko
enendo nore noriní kowímboro potó-utómbo
wimbu nunoyote. Nunde tiní nore kanata-
kanata khonani tero newonde yunowero murí
howatoqo, kowí ñuko parámi tero kondé yoweya.

Yoto-yoto keta quro yaró

¹⁷ Nunde ñuro no Uni Parámi owímo mande
ka ye yimirowe teteno. Ye kape uniparetoro§§
khe qu watí ma howewero. Eneño iño-iño ye
muko wisikarañoro ¹⁸ iñondutuye muko huriri
tiní Anutu koro yoto-yotoyó ñu rotoro sewemo
yotenḡo. Dokoro iño-iño ye moré kini ko newond-
eye kusiyowí tete. ¹⁹ Hamó, otete piyimi tewero
ñuro kowi piyo kama tero taño moḡgo waka ta
teyotenḡo. Nunde tero eneño iñoyoro otete pusú
kate-kate qu parámi teyotenḡo.

§§ 4:17: “kape unipare” ñuko Israel koro Anutuye ñu kama iño
howeyotenḡo.

20 Quko yendo Kristo*** koro murí ñunde howewero ñuro kama inyangurí. 21 Uni kato Kristo guroyómo mande rondage yunoní inoyangurí, hamómbe? Dokoro ñundiro nanje mande hamó Yesu ñuno yote. 22 Mande ñuko ñandiro: ye newondeye komo guro murí komo howeyangurí ñu re rotoyi. Ñu newonde kongomu qu ñuko o kaná-kaná kondé howero enejo rero piyo teyote. 23 Ñu re roro ino-ino ri keta tiní 24 newonde keta qu ñu ri qembe. Newonde keta ñuko Anutuko towoní enejo murí ronenejowí hamó ñu howero meté horé teyote.

25 Ñunde ñuro ye kaná-kaná ñu rotoya mande hamó nanje topoyemboya yi qembe. Dokoro nore soso kowe kanata yoteto.††† 26 Newondeye tiwi riníqo, ye inondataqi qembe. Yeño o piyimi tewango koro. Ye watí sangirí tero, yate-yate kosa pusujiní 27 Monimbu koro khe ka kosowango koro.††† Ñu ma tewero. 28 Momo uni kato kanuya momo ma tewero. Kini. Meté enejombo enejo kandímbo kho meté teweya. Ñunde tero o parámi siyoweya quño ñuno topé-topé tukuni teteño qu meté samaka yereweya.

29 Ye mande piyimi kate-kate ñu ma yewero. Kini, mande meté qundo uni wimbí moré kini qu yoriní kondéreweya ñu nanje yi qembe. Ñunde tiqo, mande meté ñundo uni inoyotenjo ñu samaka-samaka yunoweya. 30 Anutu koro

4:20: “Kristo” ñuko Yesu nanje, asa Anutuko rokóñoní mahero wiri yerete uni parámi horé tunoqaró ñu. ††† **4:25:**

“kove kanata” ñuko Yesu koro kowí, Anutu koro huru-huru ñu.

††† **4:27:**

Yuqa Surumí§§§ ñu quhurí ma inowero. Anutuko Yuqayó ñu yunoroqo ye rokó yereró, ko naru weña* quno ñuno kimo yereweya.† ³¹ Newonde piyimi ko kiro puso ko sangirí ko mangoto kondé kiwewero ko yesará yereyotenjo murí ko murí piyimi kate-kate ñu soso rotoyi. ³² O meté epe ino-ino tero sikiye te yunoyi. Anutuko yeño quhuríye Kristowore se rotaró ñunde nanje topoye quhuríye se rotoyi qembe.

5

Hiyó ñuwore nanje khe u-uye ñu howi qembe

¹ Ñunde ñuroko Anutu koro simó meté tero eneño murí qene howi qembe. ² Ko naru rokónoro unipare newonde meté yunoyi qembe. Nundiro nanje Kristoko* noreño inoro eneño yoto-yotoyó rotaró. Yoto-yotoyó rotaró ñuko o nuñguri ka Anutu te inowero qu qembe.

³ Ye se simbururu ma tewero ko o murí-murí pusú ñu soso ma tewero. Ko meywomboro o qu ma qene nuñguwowero. Unipare meté horé† qundo ñunde kama teyotenjo. ⁴ Otete pusú qu ma

§§§ **4:30:** “Yuqa Surumí” ñuko Anutu koro Yuqa nanje.

* **4:30:** “naru weña” ñuko naru Kristoko pitu ko mahero unipare soso ronda yerero Anutuko o soso hamó wiriyoweya. † **4:30:** “kimo yereweya” ñuro murí muko ñandiro: unipareto o piyimi kusunjoyómo kusiyouwí yotenjo. Nundiro nanje Anutuko kimo tero yorini kina yowanjo. * **5:2:** “Kristo” ñuko Yesu nanje, asa Anutuko rokónoni mahero wiri yerete uni parámi horé tunoqaró ñu. † **5:3:** “unipare meté horé” ñuko oteteye soso muko meté nanje kini. Kini, owé ñu “unipare meté horé” ñuro murí muko ñandiro, “Anutu koro unipare” nanje.

tewero, ko kape-kape mande koya kundo mande nyaya ma yewero. Mande nunde qu meté kini. Ye mande meté yero Anutu yungunaji qembe na. ⁵ Dokoro ye meté nande inowanjo, se simbururu unipare nyaya unipare otete pusú teyotengo quya situwi koro inoyotengo qu (nu otete nuko anutu kota-kota potoruku te yunoyotengo nundiro). Asa nu unipare soso nundo Kristo koya Anutu koya unipare wiri yerewari naruyómo† nuro quroko kama owango.

⁶ Kondé kanji, uni kato kina mande yero kaná yereweya koro. Dokoro otete piyimi nuro nange Anutu koro sangirímbo mande wenda-wenda uni soso rambaruru yereyote. ⁷ Nunde nuro uni nunde quya ma nembe rewero. ⁸ Hamó, komoko ye huriri quroko yorango, quko itakako Uni Parámimbo yorini hiyómo yotengo. Nunde nuro hiyó koro simó qembe khe u-uye howi, ⁹ dokoro hiyómbo engé nuko murí meté mu, otete ronenejowí, § ko o hamó-hamó nu nange. ¹⁰ Nunde howeya Uni Parámimbo do murí meté nuro inoyote nu inji. ¹¹ Ko huriri koro unipareto otete wimbo-wimbo teyotengo quya nembe ma rewero. Kini, hiyómo kondé rongaru yiri qembe. ¹² Dokoro enendo o piyimi mondó sóqeyotengo nuro yewato tiníqo, kowi piyo tewato. ¹³ Quko ye o soso hiyómo rongaruwanjurí nu tunomo yote. ¹⁴ Dokoro hiyómbo o soso riní tunomo

† 5:5: “Anutuko unipareyó wiri yereyote naruyómo” nuno inondutu unipareko hamó Anutu kusunoyómo yowanjo. § 5:9: “otete ronenejowí” nuko Anutuko nore rokó yirini norejo murínani enenjo murí howeyote.

tunoqeyote. Nunde njuro mande ka yete,

“Ke eteyote qu, rotoya otoqo,
uni tapu kongo otoqoyika
Kristoko hiyo kunoweya.”

¹⁵ Nunde njuro khe u-uye meté ta sopoyi qembe. Ye khe uwanjo njuko uni kape-kapeko khe qu ma uwero. Kini, uni ino-inoye more njundiro tero khe uyi qembe. ¹⁶ Naru rokongo o meté tewero khe qu gene howi qembe. Dokoro itaka naru njako naru piyimi nange. ¹⁷ Nunde muri njuro o kape-kape ma tewero. Kini, Uni Parámimboro nunjurijo njuro inji tondaneweya. ¹⁸ Ye wain parámi nero ma kape-kape tewero. Nu muri njundo ye yorini piyo tewango. Kini, Anutu koro Yuqa meté njundo yeno mangore yoweya. ¹⁹ Nunde yoniko, topoyemboya yambo yewango, asa hariri yambo ko seré tewero yambo ko yambo Yuqako newondeyemo yunoyote. Ye Uni Parámi injoro yambo nu soso newondeye mongo yi qembe. ²⁰ Nunde yero naru rokongo o soso njuro Uni Paráminani Yesu Kristo** koro owimo Anutu Awa yungunaji qembe.

²¹ Ye Kristo ará te inoya topoye kasirayemo yuri qembe.

Kami, pari njuro yaro

** 5:20: “Yesu Kristo” - komo suki ye-ye unindo Anutuko uni ka rokoni mahero wiri yerete uni parámi horé tunogeweya qu karo yanguri. Juda unipareto uni maheweya nu, “Kristo,” ma, “Mesaiya,” ye nekanhuri. Asa Yesu mahini enejo unipareyo, “Kristo Yesu,” ma, “Yesu Kristo,” nange ye nekanhuri.

²² Pare, ye Uni Parámi kasiramo yotenjo nunde nange yeño kameye kasirayemo yuri qembe.††

²³ Dokoro Kristoko‡‡ huru-huru meté horé§§ njuro kembé tete nunde qembe kamímbo parímbo kembé tete. Hamó, Kristoko unipare nu rambaruru konjo yorini enenjo kowí tangurí. ²⁴ Quko ye pare, huru-huru meté horé njuko Kristo kasiramo yote nunde qembe, ye njuya naru rokónoro kameye kasiramo yuri qembe.

²⁵ Uni, ye Kristo koro murí howeya pareyembo surumí inoyi qembe. Kristoko huru-huru meté horé njuro surumí inoro samaka yerewero koro yoto-yotoyó rotoro khumaró. ²⁶ Nunde tero sonondoya mandetoya unipare nu sono yirini enenjo horé tetenjo. ²⁷ Nunde tiqo, huru-huru nu rini tonímo pusúyó moré kini ko o piyimi meyowo njuya kini tero kekere horé tero enenjo horé yoweya. ²⁸ Uni, yendo njuya nunde nange ti qembe. Yenjo koweyembo inoyotenjo nunde nange pareyembo surumí inoyi qembe. Hamó, yenjo pareyembo surumí inoyotenjo quno njuno yenomboro na surumí inoyotenjo nu. ²⁹ Qeni, uni kato enenjo kowí kama uto roworemoyote. Kini. O inoro enenjo kowí meté sopoyote, Kristoko huru-huru meté horé sopoyote nunde nange, ³⁰ dokoro, noreko Kristo koro kowímbo sombé-sombé. ³¹ Nu murí njuro “uni ka iwí-

†† 5:22: Polko njande yaró, ko pare kaya uni kaya epe re-re tero pareto nu uni nange kasirayómo yoweya, uni soso kini. ‡‡ 5:23: “Kristo” njuko Yesu nange, asa Anutuko rokónoni mahero wiri yerete uni parámi horé tunoqaró nu. §§ 5:23: “huru-huru meté horé” njuko Anutu koro huru-huru nange.

nimí yorotoro parímboya koporiqo, kowe kanata na tewari.” *** ³² Nju mande njuro murí hamó sóqeyote, quko nondo Kristo koya huru-huru meté horémbo njuro yeteno. ³³ Quko itaka njande yeteno, ye kanata-kanata yenomboro injoyotenjo njunde nanje pareyemboro surumí injoyi qembe. Ko pareto kamí ará te yunowaŋgo.

6

Iwí-nimí, simóyari njuro yaró

¹ Simó, ye Uni Parámimboru inoro awa-náyemboro mandeye howeyuri qembe. Dokoro otete njuko ronenejowí mu na. ² “Awa-náye ará te yunoyi qembe.” Nju mande njuko mande kondé koretero mande kusiyowí moré qu. ³ Mande kusiyowí njuko njandiro, “Ko ye njunde tiqo, asa kho soso nj ti uyare meté tiní nokono njano piru yuri.”

⁴ Awa okite, ye simóye piyimi sopo yiriqu, newonde sangirí yeya tewango. Nju ma tewero. Kini, meté rongaru yerero Uni Parámimboru mande qu rondage yunoyuri qembe.

Kho simóye, uni parámiye njuro yaró

*** **5:31:** Murí Tero 2:24

⁵ Kho simó,* ye nokono n̄ano pará-paráye ará te yunoya newonde meté teya Kristo† koro mandí in̄ote n̄unde qembe mandeye howi qembe. ⁶ Uni parámiyem̄boro toñeyemo kho meté teyoten̄go, quko ene roto toñeyoten̄go quno wimbuma uni teyoten̄go. N̄u ma tewero. Kini, naru rokónoro yeño newondeye mon̄go Anutu koro nun̄guríño howero Kristo koro sunará simó qembe kho n̄u ti qembe. ⁷ Yendo Uni Parámim̄boro kho qu teyoten̄go, unindoro kho qu kini. Asa ko kho n̄u meté na ti qembe. ⁸ Dokoro ye n̄ande in̄oyoten̄go, Uni Parámim̄bo uni soso, asa kho simó n̄uya kina uni n̄uya, oteteye metém̄boro kimo n̄u yunoweya.

⁹ Uni pará-pará, ye n̄uya kho simó n̄uro n̄uya murí meté teyuri qembe. Kho simóye sasaro te yunowero murí n̄u roti qembe. Dokoro ye n̄ande in̄oyoten̄go, ye n̄uya ene n̄uya Uni Parámiye samboko yote. Enendo unipare soso n̄uro otete kanata nan̄ge howeyote.

Kuma tewero o qu

¹⁰ Asa no mande wen̄a qu yewe teteno, Uni Parámim̄boro wimbí kondémo womoyi qembe. ¹¹ Anutu koro kuma tewero o n̄u soso siyoyi qembe. N̄unde tero kondé kan̄ero

* **6:5:** “kho simó” - n̄u naruko n̄uno unipare qambu kho simó, kho pare tunoqan̄gurí. Naru kano wini irisa kuma tero kako taka yerero kusi yiriní kho simó tunoqan̄gurí. Naru kano uni kato utatá parámi tero topé tewero mepémo kini, eneño soweyoro kho simó tunoqan̄gurí. Asa kho simó n̄unde quko uni parámiyóm̄boro kho qu teyara, enenjomboro o ka tewero mepémo kini. † **6:5:** “Kristo” n̄uko Yesu nan̄ge, asa Anutuko rokónoní mahero wiri yerete uni parámi horé tunoqaró n̄u.

Monimbuko kaná-kaná kate-kate teyote ñu takawaŋgo. ¹² Dokoro nore unindoya kuma kama teyoteto. Kini, nore kembé-kembémboya, owéye morémboya, huriri ñaro sopo-sopo koya, yuqa piyimi samboko yoteŋgo koya† kuma teyoteto. ¹³ Ñu murí ñuro Anutu koro kuma tewero o ñu soso siyoyi. Ñunde tero naru piyimimoko§ ye kondé kañero, yate-yate takaro kañewaŋgo.

¹⁴ Ñunde ñuroko kondé kañeroqo, mande hamó mu utómbo kumbaye kusiyoteŋgo ñunde qembe kusiyoyi. Ko otete roneneñowí** ñu kowe punu-punu kondé qembe nomoyemo punuwoyi.

¹⁵ Ko newonde imemboro miti mande†† ñuko ye roŋgaru yereyote ñu khe punu-punu qembe kheyemo punuwoyi. ¹⁶ Ñuya inondutu tewero murí qu ñu kondímu‡‡ qembe rika uni piyimimboro nasá supiro te suru teyote ñu puñoní yeno maheyote ñu winzumoweya. ¹⁷ Ko Anutuko ye rambaruru koŋgo yoreyote ñu takapu kondé qembe re punuwoyi. Ko Yuqa koro suke parámi ñu towoyi, ñuko Anutu koro mande qu.

† **6:12:** O nimí kini ñuro ino-ino mande Efesus 1:21 sumeyoro ñuno yote ñu weyo qembe. § **6:13:** Ñu naru piyimi ñuko naru weña qu kini. Ñuko naru rokóŋoro o piyimi qundo unipare

rambaruru yereyote. ** **6:14:** “otete roneneñowí” ñuko Anutuko nore rokó yiríní noreño murínani eneño murí howeyote.

†† **6:15:** “miti mande” ñuko Anutuko Kristo asáñoní khumoro guhurínanimboro kimo tiní Anutu koya newonde kanata tewero ñuro mande meté mu nanje. ‡‡ **6:16:** “kondímu” ñuko kuma unindo towordo kuma taŋgurí. Ñuko katapá parámi ka, te kondé, ko makao koro kowímbo wisumuñaró. Ñuko kuma uni ñu soso wisumuñoro kawaware taró.

18 Naru rokóŋoro Yuqa wimbímo hariri katekate teya Anutu kirayoyi qembe. Kondé sopo toŋeteya unipare meté horé§§ soso koro Anutu kirayoyi qembe. 19 Neneŋo ŋuya hariri ti qembe. Nande hariri ti, meté Anutuko mandí nunoní no kama sorero miti mande tapuŋowí ŋu*** kondé yesowowano. 20 Anutuko no asá niriní mandí ŋunde qu yesowanowó. Nju murí ŋuro no kusi-kusi yano yoteno. Asa nande hariri ti, no murí meté howero kama sorero kondé yesowowano.

Polko naru meté yaró

21 Neneŋo inomukowero quro Tikikusko nondo kho teyoteno ŋu soso yimiroweya. Ene noreŋo toponani horé, Uni Parámimboro kho uniyó meté qu ka. 22 Nondo asáŋowe yeno uyarewero tete. Nunde tero enendo nore date yoteto ŋuro yimitoro newondeye rukisoyoweya.

23 Anutu Awananimboya Uni Paráminani Yesu Kristo††† koya toponani newonde ime yunoro hamó inoro inondutu yunori. 24 Anutuko unipare soso naru rokóŋoro Uni Paráminani Yesu Kristo

§§ 6:18: “unipare meté horé” ŋuko oteteye soso muko meté nanŋe kini. Kini, owé ŋu “unipare meté horé” ŋuro murí muko nandiro, “Anutu koro unipare” nanŋe. *** 6:19: “miti mande tapuŋowí” ŋuko nandiro, ko uni wini meyowo ŋuya Yesu inondutuworo Anutu koro simó tunoŋetenŋo. Komo Juda unindo ino-ino ŋunde qu kama inji tondaŋaró. ††† 6:23: “Yesu Kristo” - komo suki ye-ye unindo Anutuko uni ka rokóŋoní mahero wiri yerete uni parámi horé tunoŋeweya qu karo yaŋgurí. Juda unipareto uni maheweya ŋu, “Kristo,” ma, “Mesaiya,” ye nekaŋgurí. Asa Yesu mahiní eneŋo unipareyó, “Kristo Yesu,” ma, “Yesu Kristo,” nanŋe ye nekaŋgurí.

newonde meté inoyotenḡo ḡu samaka-samaka
tuwó††† yunoní.

††† **6:24:** “samaka-samaka tuwó” ḡuko Anutu enenḡombo nore
samaka yereyote. Kimoyó moré kini.

Iyo New Testament
The New Testament in the Iyo Language of Papua New
Guinea
Nupela Testamen long tokples Iyo long Niugini

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Iyo

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2016-08-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 9 Oct 2020

eeccd6a2-c477-5b9f-9623-cf07dbead483